



Die für das Personal der Landesverwaltung geltende Außendienstregelung wurde am 09.04.2008 unterzeichnet und als Anlage 1 dem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag für den Zeitraum 2005-2008 für den normativen Teil und für den Zeitraum 2007-2008 für den wirtschaftlichen Teil vom 12.02.2008 hinzugefügt.

Artikel 6 der genannten Anlage 1 betreffend die Vergütung der Fahrt- und Unterkunftskosten sieht u.a. vor:

*„Absatz 1: Benützt das Personal öffentliche Verkehrsmittel (Eisenbahn, Bus, Flugzeug, Schiff, usw., inklusive Agenturspesen), so werden ihm die Kosten erstattet, die aus den entsprechenden Originalbelegen hervorgehen.*

*Absatz 8: Die ordnungsgemäß belegten Ausgaben für die Übernachtung und das Frühstück oder für die Benützung des Schlafwaggons werden bis zur Höhe von 130,00 Euro vergütet. Die Übernachtung hat, außer in berechtigten Ausnahmefällen, in Beherbergungsbetrieben mit nicht mehr als drei Sternen zu erfolgen. Im Falle der vorangehenden Ermächtigung seitens des zuständigen Vorgesetzten sowie im Falle nachträglich eingetretener Dringlichkeit, können die rückvergütbaren Kosten das Ausmaß von 130,00 Euro übersteigen.“*

Aufgrund der COVID-19 Pandemie führten einige Bedienstete der Landesverwaltung sowie Schulführungskräfte und Lehrpersonen der Kindergärten und Landesschulen sowie der Grund-, Mittel- und Oberschulen Außendienste nicht durch, welche sie zuvor geplant hatten und für welche sie im Vorfeld Reise- und Unterkunftskosten vorausbezahlt hatten. Die entsprechenden Situationen können folgenden drei Arten von Gründen zugeordnet werden:

a) die Durchführung der Außendienste war aus rechtlichen Gründen nicht möglich: Beispiel: die Durchführung von Schulfahrten wurde ab dem 02.03.2020 für das gesamte Schuljahr 2019/2020 untersagt;

b) die Veranstaltung, für welche der Außendienst genehmigt und die Kosten getätigt worden waren, wurde abgesagt;

c) die Bediensteten traten spezifisch aufgrund der COVID-19-Pandemie den Außendienst nicht an.

Es ist angemessen, dem Personal in den oben genannten Fällen vorausbezahlte Reise- und Unterkunftskosten für Außendienste zurückzuerstatten, falls diese Rückerstattung nicht durch den dritten Vertragspartner

La disciplina di missione vigente per il personale dell'Amministrazione è stata sottoscritta in data 09.04.2008 e aggiunta come allegato 1 al Contratto collettivo intercompartimentale per il periodo 2005-2008 per la parte giuridica e per il periodo 2007-2008 per la parte economica.

L'articolo 6 del citato allegato 1 riguardante il rimborso delle spese di viaggio e pernottamento prevede quanto segue:

*„Comma 1: In caso d'uso di mezzi pubblici di trasporto (treno, autobus, aereo, nave, ecc., comprese le spese di agenzia) compete il rimborso delle spese documentate in originale.*

*Comma 8: Fino all'importo di euro 130,00 per notte vengono inoltre rimborsate le spese regolarmente documentate per il pernottamento e la prima colazione in albergo o di utilizzo di vagone letto. Salvo giustificate eccezioni il pernottamento deve avvenire in esercizi alberghieri con non più di tre stelle. In caso di preventiva autorizzazione da parte del competente superiore nonché in caso di sopravvenuta urgenza le spese di pernottamento rimborsabili possono superare l'importo di euro 130,00.“*

A causa della pandemia COVID-19 alcuni dipendenti dell'Amministrazione provinciale nonché dirigenti e docenti delle scuole dell'infanzia e provinciali nonché delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado non hanno effettuato delle missioni, che avevano pianificato prima e per le quali avevano anticipato le spese di viaggio e pernottamento. Le relative situazioni sono da ricondurre alle seguenti tre casistiche:

a) l'espletamento delle missioni non era possibile per motivi giuridici: Esempio: l'esecuzione di gite scolastiche veniva interdetta a partire dal 02.03.2020 per l'intero anno scolastico 2019/2020;

b) l'evento, per il quale era stata approvata la missione e per la quale erano state sostenute le spese, veniva disdetto;

c) i dipendenti rinunciavano alla missione a specifica causa della pandemia COVID-19.

Si ritiene opportuno rimborsare al personale le spese di viaggio e pernottamento anticipate per le missioni nelle situazioni di cui sopra, qualora tale rimborso non fosse già stato effettuato dal terzo contraente, in quanto la

erfolgte, da die nicht Nichtdurchführung der Außendienste nicht dem Personal zurechenbar ist, sondern auf besondere Bedingungen im Zusammenhang mit der COVID-19 Pandemie zurückzuführen ist.

All dies vorausgeschickt

beschließt

die Landesregierung einstimmig in  
gesetzmäßiger Weise:

1. Dem Personal der Landesverwaltung sowie den Schulführungskräften und Lehrpersonen der Grund-, Mittel- und Oberschulen, werden die für ermächtigte Außendienste vorausbezahlten Reise- und Unterkunftskosten unter folgenden Bedingungen zur Gänze oder zum restlichen Teil rückvergütet:

a) der Außendienst wurde nicht durchgeführt, da dieser

- aufgrund eines ausdrücklichen Verbots nicht durchgeführt werden konnte, oder
- da die Veranstaltung von der veranstaltenden Stelle abgesagt wurde
- oder weil das Personal den Außendienst ausdrücklich aus mit der COVID-19 Pandemie zusammenhängenden Gesundheitsgründen nicht angetreten hat;

b) das Personal hat die Möglichkeiten ausgeschöpft, die vorausbezahlten Kosten, zur Gänze oder zum Teil, im Rahmen der mit dem externen Vertragspartner abgeschlossenen Verträge (Reiseverträge, Beförderungsverträge, Beherbergungsverträge, Buchungsverträge u.dgl.) zurückerstattet zu erhalten.

2. Das Personal muss die Vorauszahlung der Reise- und Unterkunftskosten mit entsprechender Dokumentation belegen.

3. Das Personal kann die Absage der Veranstaltung seitens des Veranstalters, für welche der Außendienst genehmigt wurde, sowie den Nichtantritt des Außendienstes aufgrund der COVID-19-Pandemie selbst erklären.

4. Das Personal muss die Nichterstattung der vorausgezählten Summe durch den externen Vertragspartner mit entsprechender Dokumentation belegen.

5. Gutschriften, die das Personal vom externen Vertragspartner anstelle der Rückzahlung der Kosten in Geldform erhält, werden von der Rückerstattung seitens der

non effettuazione delle missioni non è ascrivibile al personale ma a condizioni particolari legati alla pandemia COVID-19.

Tutto ciò premesso, la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Al personale dell'Amministrazione provinciale e ai dirigenti e docenti delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado vengono rimborsate, in toto o in parte residua, le somme anticipate per spese di viaggio e di pernottamento legate alle missioni approvate a condizione che:

- a) la missione non è stata effettuata, perché
- non poteva essere effettuata in base ad uno specifico divieto, o
  - perché l'evento è stato disdetto dall'organizzatore dell'evento o
  - perché il personale non ha effettuato la missione esplicitamente a causa di motivi di salute legati alla pandemia COVID-19;

b) il personale ha esaurito le possibilità di ottenere il rimborso, in toto o in parte, delle somme anticipate, in base ai contratti stipulati con il contraente esterno (contratti di viaggio, contratti di vettura, contratti di pernottamento, prenotazioni su portali ecc.).

2. Il personale deve provare con debita documentazione il pagamento anticipato delle spese di viaggio e di pernottamento.

3. Il personale può dichiarare la disdetta dall'organizzatore dell'evento per il quale è stata autorizzata la missione nonché la non effettuazione della missione a causa della pandemia COVID-19.

4. Il personale deve provare con debita documentazione il mancato rimborso delle somme anticipate da parte del contraente esterno.

5. Abbuoni concessi al personale da parte del contraente esterno in sostituzione di rimborso delle somme in denaro vengono detratti dal rimborso da parte dell'Amministrazione

Landesverwaltung in Abzug gebracht, Stornogebühren werden rückerstattet.

6. Die für diesen Beschluss notwendigen Kosten sind Teil der Summen, die mit den eigenen Beschlüssen vom 06.08.2019, Nr. 680, sowie vom 14.01.2020, Nr. 4, betreffend die Genehmigung der Außendienstkontingente für das Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art für das Schuljahr 2019/2020 sowie für das Landespersonal für das Kalenderjahr 2020 zweckgebunden wurden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

provinciale, diritti di storno vengono rimborsati.

6. I costi necessari per la presente deliberazione fanno parte delle somme impegnate con le proprie deliberazioni del 06.08.2019, nr. 680 e del 14.01.2020, n. 4, concernenti gli impegni dei contingenti per missioni per il personale docente delle scuole a carattere statale per l'anno scolastico 2019/2020 e per il personale provinciale per l'anno 2020.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 19/10/2020 17:48:11  
MATZNELLER ALBRECHT

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno /  
Bereits zweckgebunden  
Delibera/Beschluss nr./Nr. 680  
del/vom 06.08.2019, € 2.163.829,00,  
Cap./Kap. U04021.6000, p.f./f.P.  
U0000526.

zweckgebunden

Rientra in precedente impegno /  
Bereits zweckgebunden  
Delibera/Beschluss nr./Nr. 4  
del/vom 14.01.2020, € 4.300.000,00,  
Cap./Kap. U01101.0150, p.f./f.P.  
U0000233.

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 20/10/2020 15:05:40  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

27/10/2020

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

27/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma